



Название: супруги и руки

Уровень: бывалый

Текст с пиньинем:

Yì tiān, Chūnhuā qù cānjiā péngyou de jùhuì. Chī fàn de shí
一天，春花去参加朋友的聚会。吃饭的时
hou, dàjiā tánqǐ fū qī zhījiān de gǎnqíng wèntí. Yǒu rén shuō:

候，大家谈起夫妻之间的感情问题。有人说：

“Nǐmen tīngshuō guo zhèyàng yí jù huà ma? Wò zhe lǎopó de

“你们听说过这样一句话吗？‘握着老婆的
shǒu, jiù xiàng zuǒ shǒu wò yòu shǒu, yì diǎnr gǎnjué dōu méi yǒu.”
手，就像左手握右手，一点儿感觉都没有

Tīng le zhè jù huà, dàjiā dōu hā hā dà xiào, juéde zhè
。’”听了这句话，大家都哈哈大笑，觉得这
jù huà tài yōumò le.

句话太幽默了。

Zhè shíhou, dàjiā fāxiàn Chūnhuā bìng méi yǒu xiào. Nánrén

这时候，大家发现春花并没有笑。男人
men shuō, zhè shì nào zhe wánr de, bié dàng zhēn. Méi xiǎng dào

们说，这是闹着玩儿的，别当真。没想到

Chūnhuā rènzhēn de shuō: “Zhè zuǒ shǒu wò yòu shǒu shuō de tài
春花认真地说：“这‘左手握右手’说得太

hǎo le. Zuǒ shǒu wò yòu shǒu, suīrán bú huì ràng nǐ de xīn chàn dǒu,
好了。左手握右手，虽然不会让你的心颤抖，

dàn tiān lěng shí, nǐ huì bú zì jué de bǎ zuǒ shǒu hé yòu shǒu wò zài
但天冷时，你会不自觉地把左手和右手握在

yì qǐ qǔ nuǎn. Ná zhòng de dōngxi shí, zuǒ shǒu lèi le, nǐ huì
一起取暖。拿重的东西时，左手累了，你会

huàn dào yòu shǒu shàng. Shòu shāng shí, yì zhī shǒu bù néng zuò shì
换到右手 上。受伤 时，一只手不能做事



le, huì hěn zìrán de huàn dào lìng yì zhī shǒu shàng. Zuǒ shǒu
儿了，会很自然地换到另一只手上。左手
hé yòu shǒu quē yī bù kě. Zhàngfu hé qīzi de guānxi jiù hǎo xiàng
和右手缺一不可。丈夫和妻子的关系就好像
zuǒ shǒu hé yòu shǒu de guānxi, rúguǒ zhàngfu shì zuǒ shǒu, qīzi
左手和右手的关系，如果丈夫是左手，妻子
jiù shì yòu shǒu. Hùxiāng xìnlài, hùxiāng xūyào, bù néng fēnlí.”
就是右手。互相信赖，互相需要，不能分离。”

Tīng le Chūnhuā de huà, zài zuò de měi yí ge rén dōu hěn pèifú
听了春花的话，在座的每一个人都很佩服
tā, dōu shuō Chūnhuā de lǐjiě jì shēnkè yòu dú tè.
她，都说春花的理解既深刻又独特。



Текст без пиньиня:

一天，春花去参加朋友的聚会。吃饭的时候，大家谈起夫妻之间的感情问题。有人说：“你们听说过这样一句话吗？‘握着老婆的手，就像左手握右手，一点儿感觉都没有。’”听了这句话，大家都哈哈大笑，觉得这句话太幽默了。

这时候，大家发现春花并没有笑。男人们说，这是闹着玩儿的，别当真。没想到春花认真地说：“这‘左手握右手’说得太好了。左手握右手，虽然不会让你的心颤抖，但天冷时，你会不自觉地把左手和右手握在一起取暖。拿重的东西时，左手累了，你会换到右手上。受伤时，一只手不能做事儿了，会很自然地换到另一只手上。左手和右手缺一不可。丈夫和妻子的关系就好像左手和右手的关系，如果丈夫是左手，妻子就是右手。互相信赖，互相需要，不能分离。”

听了春花的话，在座的每一个人都很佩服她，都说春花的理解既深刻又独特。